

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

27 DÉCEMBRE 1960.

PROJET DE LOI

d'expansion économique, de progrès social
et de redressement financier.

Titre IV. — Pouvoirs régionaux et locaux.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 66.

Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« Sous réserve d'approbation par le Ministre de l'Intérieur, le conseil provincial ou communal détermine les échelles de traitements des grades, en se référant aux échelles des grades des Ministères.

Les échelles de traitements sont identiques à celles des agents des Ministères pour autant que les grades auxquels elles sont attachées soient jugés équivalents à ceux des agents des Ministères, au point de vue de l'importance de leurs attributions, du degré de responsabilité et des aptitudes générales et professionnelles requises. Si un grade communal n'a pas d'équivalent dans les Ministères, son groupe barémique est choisi et son échelle de traitement est déterminée en tenant compte de sa place dans la hiérarchie des grades. »

JUSTIFICATION.

Malgré les déclarations réitérées, le texte du § 3 de l'article 66 adopté par la Commission pourrait faire naître la crainte d'une application trop stricte du principe de l'uniformité des échelles de traite-

Voir :

649 (1959-1960) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 3, 8, 11 et 19 : Amendements.
- N° 29 : Rapport.
- N° 31 : Texte adopté par les Commissions.
- N° 34, 38 et 45 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

27 DECEMBER 1960.

WETSONTWERP

voor economische expansie, sociale vooruitgang
en financieel herstel.

Titel IV. — Regionale en lokale besturen.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 66.

§ 3 vervangen door wat volgt :

« De provinciale raad of de gemeenteraad bepaalt, mits goedkeuring van de Minister van Binnenlandse Zaken, de weddeschalen der graden met verwijzing naar de weddeschalen der graden bij de Ministeries.

De weddeschalen zijn dezelfde als deze die verleend worden aan het personeel der Ministeries, bijaldien de graden waaraan deze weddeschalen verbonden worden, gelijkwaardig worden geacht met deze van het personeel der Ministeries uit oogpunt van belangrijkheid van ambtsbevoegdheden, mate van verantwoordelijkheid, vereiste algemene en bijzondere bekwaamheid. Bestaat voor een gemeentelijke rang geen gelijkwaardige rang in de Ministeries, dan wordt zijn weddeschaalgroep gekozen en zijn weddeschaal bepaald met inachtneming van de plaats die hij in de hiërarchie van de rangen inneemt. »

VERANTWOORDING.

De door de Commissie aangenomen tekst van § 3 van artikel 66 zou, niettegenstaande herhaalde verklaringen hieromtrent, kunnen leiden tot de vrees dat een te strakke toepassing zou worden gemaakt

Zie :

649 (1959-1960) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 3, 8, 11 en 19 : Amendementen.
- N° 29 : Verslag.
- N° 31 : Tekst aangenomen door de Commissies.
- N° 34, 38 en 45 : Amendementen.

ments alors que c'est essentiellement l'équivalence que l'on veut réaliser.

Afin d'éviter tout malentendu, il convient de retenir les éléments figurant à l'article 9 du projet de loi n° 130 (Doc. Parlem., Sénat, Session 1958-1959, 15 avril 1959) relatif au statut pécuniaire du personnel communal.

Art. 68.

Modifier cet article comme suit :

L'agent qui, depuis la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, n'a cessé de faire partie du personnel de la même province ou commune, obtient *les traitements qui découlent* du régime pécuniaire qui lui est applicable à la date précitée si ces *traitements* sont supérieurs à ceux qui lui reviendraient sur la base du régime pécuniaire prévu par la présente loi.

JUSTIFICATION.

Il résulte de la discussion du texte de l'article 68 que sa portée pourrait donner lieu à un malentendu. L'on a fait remarquer que le texte initial permet de conclure que seul le montant du traitement actuel est garanti et non son développement ultérieur. Cela n'est pas le cas, mais il faut reconnaître qu'afin d'exclure toute possibilité de doute, il vaudrait mieux mettre le mot « traitement » au pluriel.

Le Ministre de l'Intérieur.

van het beginsel van de gelijkvormigheid der weddeschalen, dan wanneer essentieel de gelijkwaardigheid beoogd wordt.

Om elk misverstand uit te schakelen, komt het dan ook gepast voor de gegevens te weerhouden, die voorkomen in artikel 9 van het wetsontwerp n° 130 (Parl. Stukken, Senaat, Zitting 1958-1959, 15 april 1959) betreffende de bezoldigingsregeling van het gemeentepersoneel.

Art. 68.

Dit artikel als volgt wijzigen :

Het personeelslid, die sinds de datum van het van kracht worden dezer wet van het personeel van dezelfde provincie of gemeente blijft deel uitmaken, bekomt *de wedden die voortvloeien* uit de bezoldigingsregeling die op hem van toepassing is op de voormelde datum, *indien deze wedden hoger liggen* dan deze die hem zouden toekomen op grond van het geldelijk statuut bepaald bij deze wet.

VERANTWOORDING.

Uit de bespreking van de tekst van artikel 68 is gebleken dat een misverstand zou kunnen ontstaan uit de draagkracht ervan. Er is alzo opgemerkt geworden dat de initiale opstelling zou kunnen leiden tot het besluit dat alleen het bedrag van de huidige wedde gewaarborgd wordt en niet haar verdere ontwikkeling. Dit is natuurlijk onjuist, maar er moet toch worden toegegeven dat, om alle twijfel weg te nemen, het beter ware het woord « wedde » in het meervoud te gebruiken.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

R. LEFEBVRE.